

# Das Projekt "eBZ – Digital City"

Johann Gamper

Freie Universität Bozen

# Überblick

- Motivation
- Ziele
- Aktionen
  - Projekte
  - Studenten
  - Publikationen
  - Events
- Schlussbemerkungen

# Motivation



# Motivation ...

- e-Government
  - ... the use of information technology as a means to improve transparency, quality and efficiency of service delivery to citizens, businesses and other authorities
  
- Weitere Aspekte
  - Öffentliche Verwaltung ist größte Informationsquelle
  - Zugriff für alle
  - Komplex und interdisziplinär
    - Informatik, Soziologie, Politikwissenschaft, Wirtschaft, etc.
  - Viele unterschiedliche Aspekte
    - Sicherheit, Privacy, e-Services, Integration, Workflow Management, etc.
  - 80% auf lokaler Ebene

# Motivation ...

- European ICT Benchmark in Municipalities (Deloitte and Intelcities 2003)
  - eServices are still the #1 issue and hence re-engineering of Municipal services remains a challenge.
  - Local and Regional government organisations lag behind Central Government organisations when it comes to eServices, although they provide far more services to the citizens.
  - **Main bottlenecks relate to IT-skills:** simple off-the-shelf solutions, integration of applications and low costs solutions (open source) are necessary
  - The awareness of eSecurity is far higher than implementing eSecurity. There is a clear need for simple open source security solutions.

# Ziele von „eBZ – Digital City“

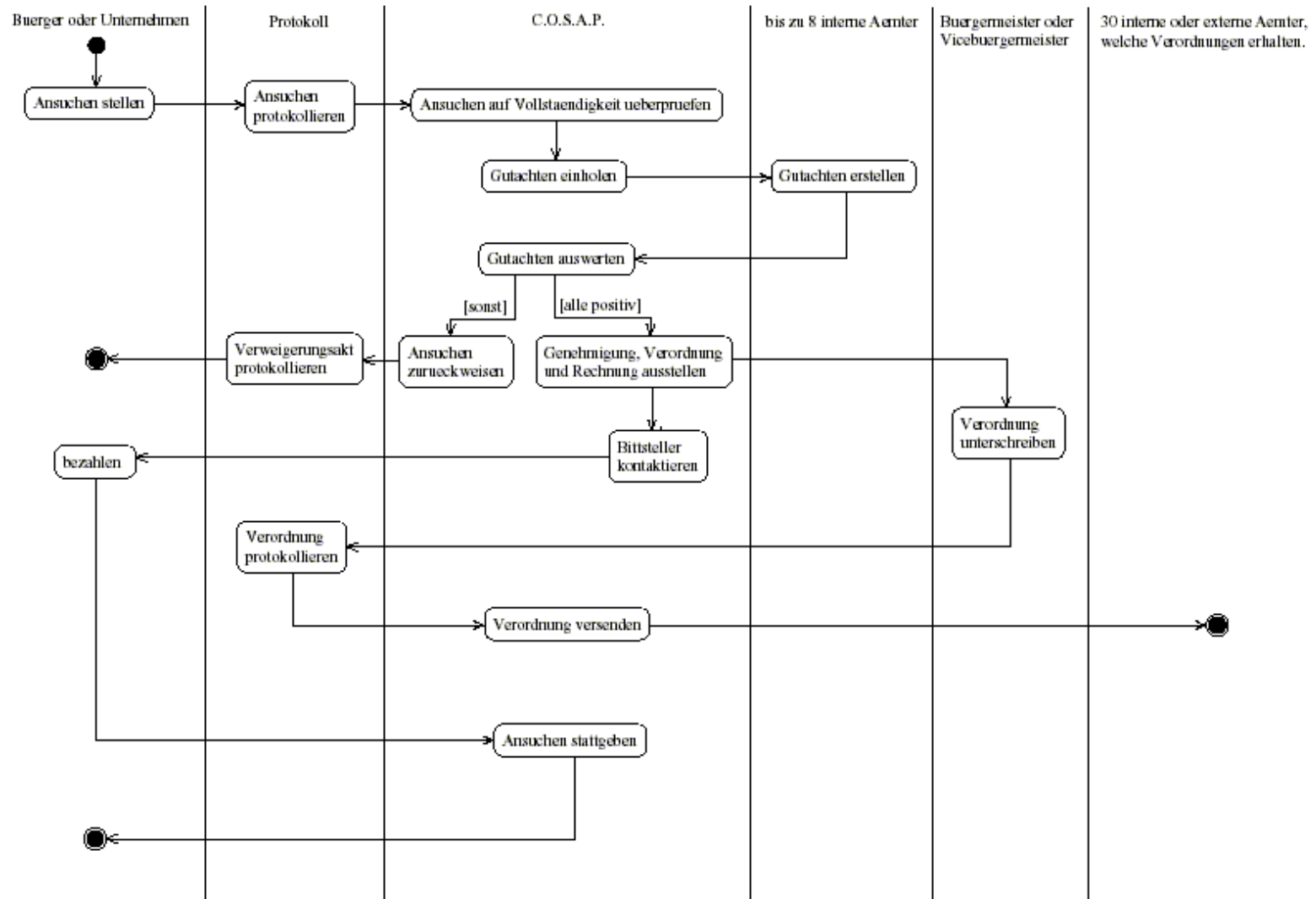


- Investition in IT mit dem Ziel
  - Qualität der Dienstleistungen erhöhen
  - Effizienz der Verwaltung steigern
  
- 3 Aktionsbereiche
  - e-Communication
    - One-stop shop (Sportello unico), Neue Dienste und bessere Qualität, Anytime, anywhere, anyone, Diskussionsforen, etc.
  - e-Administration
    - Integration der bestehenden Applikationen/DB, Workflow management, Reorganisation von Verwaltungsabläufen, Digitale Unterschrift, Sicherheit, etc.
  - e-Education
    - Integration in (inter)nationale Forschungsprojekte, Events zum Austausch von Know-How, Weiterbildung der internen Mitarbeiter, Sensibilisierung der Kunden, Praktika für Studenten der Freien Universität Bozen, etc.

# Evaluierung der Ergebnisse

- Kurzfristig
  - Produkte
  
- Langfristig
  - Know-How Transfer
  - Innovation
  - Vorbereitung auf die nächste Generation der Technologie
  
- Kosten?

# Projekt COSAP



# Projekt COSAP ...

Spertello Unico (MAIN) - Microsoft Internet Explorer

Indirizzo: [http://bolzano.asimantova.it/pls/gnu1801/su\\_main.frame?sid=245343343087&pagina=](http://bolzano.asimantova.it/pls/gnu1801/su_main.frame?sid=245343343087&pagina=)

**Genuit** SPORTELLO UNICO Nome: Wilma Springhetti Data: giovedì 03 marzo 2005 Logoff

Comune di Bolzano MENU SCRIVANIA PROTOCOLLO CRUSCOTTO NAVIGATORE Aggiorna

Funzioni	Num Prot.	Tipo Pratica	Tipo Doc	OggettoSoggetto:	Fase	Inizio Attività	Durata prevista
Messaggi (0)	0001730.2005 EA400		-	Occupazione suolo pubblico per svolgimento circo acquatico Bellucci	Verifica documenti di istruttoria	09/02/2005	0 g
In arrivo (0)	0010600.2005 EA400		-	CIRCO ACQUATICO BELLUCCI	Verifica documenti di istruttoria	15/02/2005	0 g
In carico (6)	0010599.2005 EA400		-	ENOTECA 1000 E 1 VINO di NIEDEREGGER FRANZL	Verifica documenti di istruttoria	15/02/2005	0 g
In sospensione (3)	0010598.2005 EA400		-	FAST COOP SCARL - PIZZERIA SUBITO	Verifica avvenuta predisposizione documenti Diniego da pareri espressi	16/02/2005	0 g
Pratica in sosta (2)	0011386.2005 EA400		-	RISTORANTE PIZZERIA BAR DIANA di OPRE Osman	Emetti la ricevuta di cassa definitiva	25/02/2005	0 g
	0011894.2005 EA400		-	COMUNE DI BOLZANO - UFFICIO FAMIGLIA, DONNA E GIOVENTU'	Verifica documenti di istruttoria	03/03/2005	0 g
			-	PARTITO DEI COMUNISTI ITALIANI			

risoluzione: 1280 x 1024 Release 2.0 Copyright ©2001-2002 ASI S.p.a.

# Projekt COSAP ...

Sportello Unico (MAIN) - Microsoft Internet Explorer

Indirizzo: http://bolzano.asimantova.it/pls/gnu1801/su\_main.frame?sid=245343343087&pagina=

Comune di Bolzano **Genuit SPORTELLLO UNICO** Nome: Wilma Springhetti Data: giovedì 03 marzo 2005 Logoff

Standard Stampa in formato HTML

Ricerca Risultati

**Criteri generali**

Stato dell' oggetto: [dropdown]  
Tipo di oggetto: [dropdown]  
Oggetto: EA200 - Occupazione suolo per scavi, ponteggi, recinzioni o lavori stradali, etc. [dropdown] AND

**Attributi del protocollo**

Numero [dropdown] Uguale [dropdown] 101120 AND OR

**Attributi dei soggetti**

[dropdown] [dropdown] AND OR

**Attributi dei documenti**

[dropdown] [dropdown] AND OR


**Criteri selezionati**

x	Numero	Uguale	101120
---	--------	--------	--------

Ricerca

risoluzione: 1280 x 1024 Release 2.0 Copyright ©2001-2002 ASI S.p.a.

# Projekt COSAP ...

<b>COMUNE DI BOLZANO</b> Cod. fisc. e Part. IVA 00389240219 Cod. post. 39100		<b>STADTGEMEINDE BOZEN</b> Steuerkodex u. MWSt. -Nr. 00389240219 PLZ 39100
<b>RIPARTIZIONE 5 - PIANIFICAZIONE E SVILUPPO DEL TERRITORIO</b> Ufficio Attività Economiche e Concessioni	<b>COMUNE DI BOLZANO 5.4 PROT. GEN.</b> 14.03.2005 <b>03 MAR. 2005</b>	<b>ABTEILUNG 5 - RAUMPLANUNG UND ENTWICKLUNG</b> Amt für Wirtschaftstätigkeiten und Konzessionen
Rif. Prot. del / vom		
Bolzano, 01/03/2005		
	Cat. 111 Classe 2 F. 01/03/2005	

**OGGETTO:** Sospensione della pista ciclabile in via Mayr Nusser a partire dal ponte Campiglio fino al confine con il Comune di Cornedo all'Isarco per lavori di manutenzione agli argini del fiume Isarco.

**BETREFF:** Aufhebung des Radweges in der Mayr-Nusser-Straße ab der Kampiller Brücke bis zur Grenze mit dem Gemeindegebiet von Karneid aufgrund von Wartungsarbeiten entlang dem Eisackufer

## ORDINANZA

Vista la richiesta prot.n. 13029 del 28 febbraio 2005 della **PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - UFFICIO SISTEMAZIONE BACINI MONTANI** - con sede in Bolzano (BZ), via Cesare Battisti n. 23, intesa ad ottenere la sospensione temporanea della pista ciclabile in via Mayr Nusser a partire dal ponte Campiglio fino al confine con il Comune di Cornedo all'Isarco, per consentire lo svolgimento dei lavori di manutenzione agli argini del fiume Isarco;

ritenuto di provvedere in merito,

sentiti i pareri del Comando Polizia Municipale e dell'Ufficio Mobilità 5.2 e visto l'art. 7 del D.Lgs. n. 285 del 30 aprile 1992;

### IL SINDACO ordina

per il periodo **dal 07.03 al 20.03.2005** la sospensione temporanea della pista ciclabile in via Mayr Nusser a partire dal ponte Campiglio fino al confine con il Comune di Cornedo all'Isarco.

Si rammenta che l'area di cantiere dovrà essere idoneamente transennata e segnalata.

Il richiedente dovrà collocare **48 ore prima** dell'inizio dei lavori, a propria cura, spese e responsabilità, tutta la necessaria segnaletica, il tutto previo accordi con il Comando Polizia Municipale. Una copia dell'ordinanza dovrà essere esposta sotto il segnale del divieto.

## VERORDNUNG

Die **AUTONOME PROVINZ BOZEN - AMT FUER WILDBACHVERBAUUNG** - mit Sitz in Bozen (BZ), Cesare-Battisti-Straße Nr. 23, ersucht mit Schreiben Prot.Nr. 13029 vom 28. Februar 2005 um die zeitweilige Aufhebung des Radweges in der Mayr-Nusser-Straße ab der Kampiller Brücke bis zur Grenze mit dem Gemeindegebiet von Karneid zwecks Durchführung von Wartungsarbeiten entlang dem Eisackufer.

Es wird für angebracht erachtet, dem Antrag stattzugeben.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Stadtpolizei und des Amtes für Mobilität 5.2 sowie gestützt auf den Art. 7 des G.D.Nr. 285 vom 30.04.1992;

### verordnet der BÜRGERMEISTER

für die Zeit **vom 07.03. bis zum 20.03. 2005** die zeitweilige Aufhebung des Radweges in der Mayr-Nusser-Straße ab der Kampiller Brücke bis zur Grenze mit dem Gemeindegebiet von Karneid.

Es wird darauf hingewiesen, daß die besetzte Fläche dementsprechend abgegrenzt und beschildert werden muß.

Der Antragsteller muß **48 Stunden** vor Beginn der Arbeiten, auf eigene Veranlassung, Kosten und Verantwortung für die Anbringung der erforderlichen Verkehrsschilder, im Einvernehmen mit der Stadtpolizei, sorgen. Eine Abschrift der Verordnung muß unter dem Verbotsschild angebracht werden.

La presente ordinanza è da considerarsi automaticamente revocata qualora i lavori non vengano intrapresi entro 48 ore dal termine iniziale sopra indicato.

Il Comando Polizia Municipale e tutti coloro che vi sono tenuti per legge, faranno rispettare la presente ordinanza.

Sollte mit den Arbeiten nicht innerhalb 48 Stunden vom festgelegten Anfangstermin begonnen werden, wird vorliegende Verordnung sofort aufgehoben.

Die Stadtpolizei und die anderen Polizeioorgane sind mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung beauftragt.

**IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER**  
- avv. Giovanni SALGHETTI-DRIOLI -

*Giovanni Salghetti-Drioli*



In copia: Comando Polizia Municipale - Uff.Tecnico/Strade - Uff.Mobilità 5.2 - Uff.Stampa - Albo Sede - CARABINIERI - Croce Bianca - Direzioni TAXI - Questura di Bolzano - SEAB S.p.A. - Uff. Relazioni con il Pubblico (Sportello del Cittadino) - Circoscrizione n. 1

Il responsabile del procedimento

Lantschner Brigitte  
via Galilei-Straße, 23  
Bolzano 39100 Bozen

Tel. 0471-997347 - Fax 0471-997575

E-Mail: [brigitte.lantschner@comune.bolzano.it](mailto:brigitte.lantschner@comune.bolzano.it)

Orario per il pubblico  
2° piano - stanza n. 2.17

lu-ma-mi-ve 09.00 - 12.30 Mo-Di-Mi-Fr  
Gi 8.30 - 13.00 e 14.00 - 17.30 Do

Der verantwortliche Sachbearbeiter

Parteienverkehr  
2. Stock - Zimmer Nr. 2.17

# Projekt COSAP ...

- ASP mit ASI Mantova seit ca. 2 Jahren
- Ergebnisse
  - Höhere Effizienz
    - Parallelisierung von Teilprozessen
    - Schnelles Weiterleiten der Akten
  - Einfachere Kontrolle des Ablaufs
  - Reduzierung der Dateneingabe

# Projekt eMayor



- Finanzierung
  - 6FP IST STREP project
  - 110.000 Euro (Total: 2 Mio. Euro)
  
- Dauer
  - 26 Monate, 01/2004 – 02/2006
  
- Partner
  - Technology and Business
    - Deloitte & Touche (The Netherlands), Expertnet S.A. (Greece), Faunhofer Institute for Open Communication Systems (Germany), Ubizen N.V. (Belgium), Advanced Encryption Technology Europe B.V. (The Netherlands), SADESI (Spain)
  - Forschung und Entwicklung
    - University of Piraeus Research Centre (Greece), University of Zurich (Switzerland), University of Siegen (Germany)
  - Gemeinden
    - Siena (Italy), Aachen (Germany), Seville (Spain), Bolzano-Bozen (Italy), Psychiko (Greece)

# Projekt eMayor ...



## □ Ziel

- “The eMayor project develops and implements an **open, secure,** and affordable eGovernment platform for **small and medium European public organisations (SMGOs)**. It aims to support the **secure** communication of municipalities amongst themselves, businesses and citizens. The approach is to build a **generic** platform hosting municipal services that are generically designed, adapted and implemented considering specific stakeholder needs, and then validated within several municipalities.”
- Sicherheit zwischen Endnutzern

## □ Pilotdienste

- Elektronische Auskünfte
- Elektronische Zertifikate, z.B. Wohnsitzbescheinigung
- Online Zahlung von Steuern

# Projekt eMayor ...

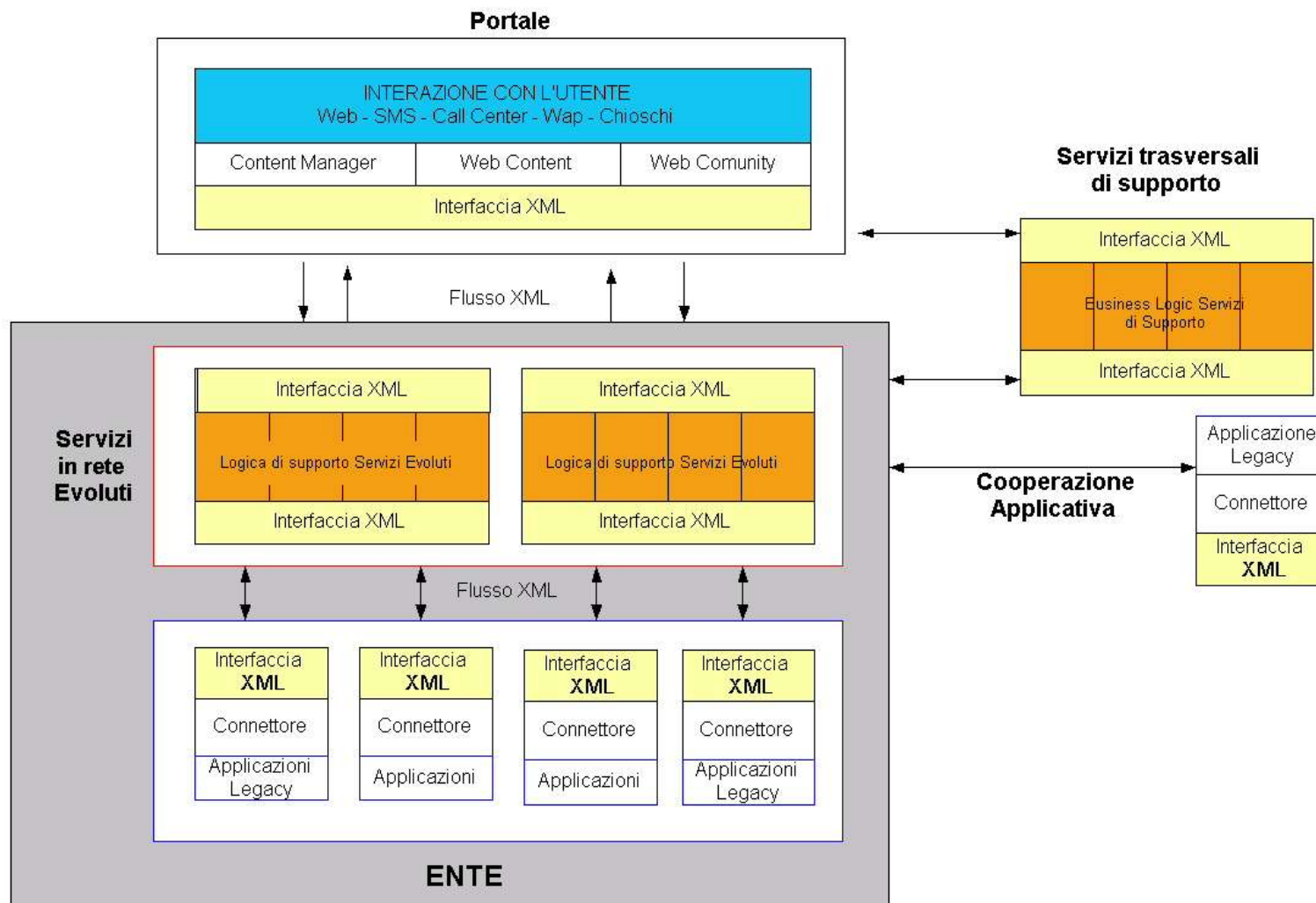


- Realisierung
  - XML
  - Web Service Technologie
  - Java RMI
  - BPEL/WS

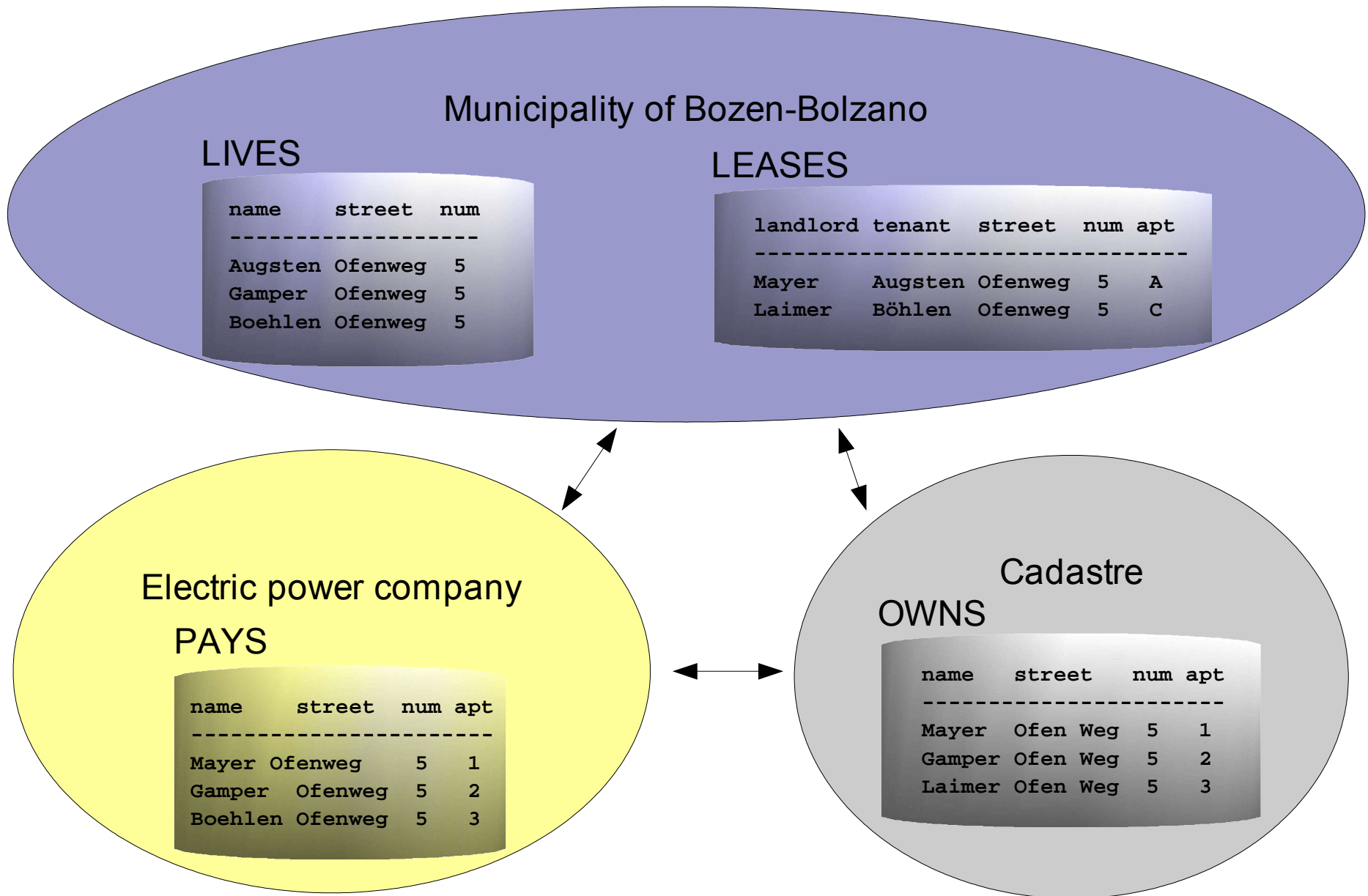
# Projekt PEOPLE

- Finanzierung
  - Italian Government, Department of Innovation and Tecnology
  - 130.000 Euro (Total: 7 Mio. Euro)
  
- Duration
  - 24 Monate
  - 56 Italian municipalities
  
- Ziel
  - Architektur für den Zugriff auf die wichtigsten Dienste
  
- Homepage
  - <http://www.progettopeople.org>

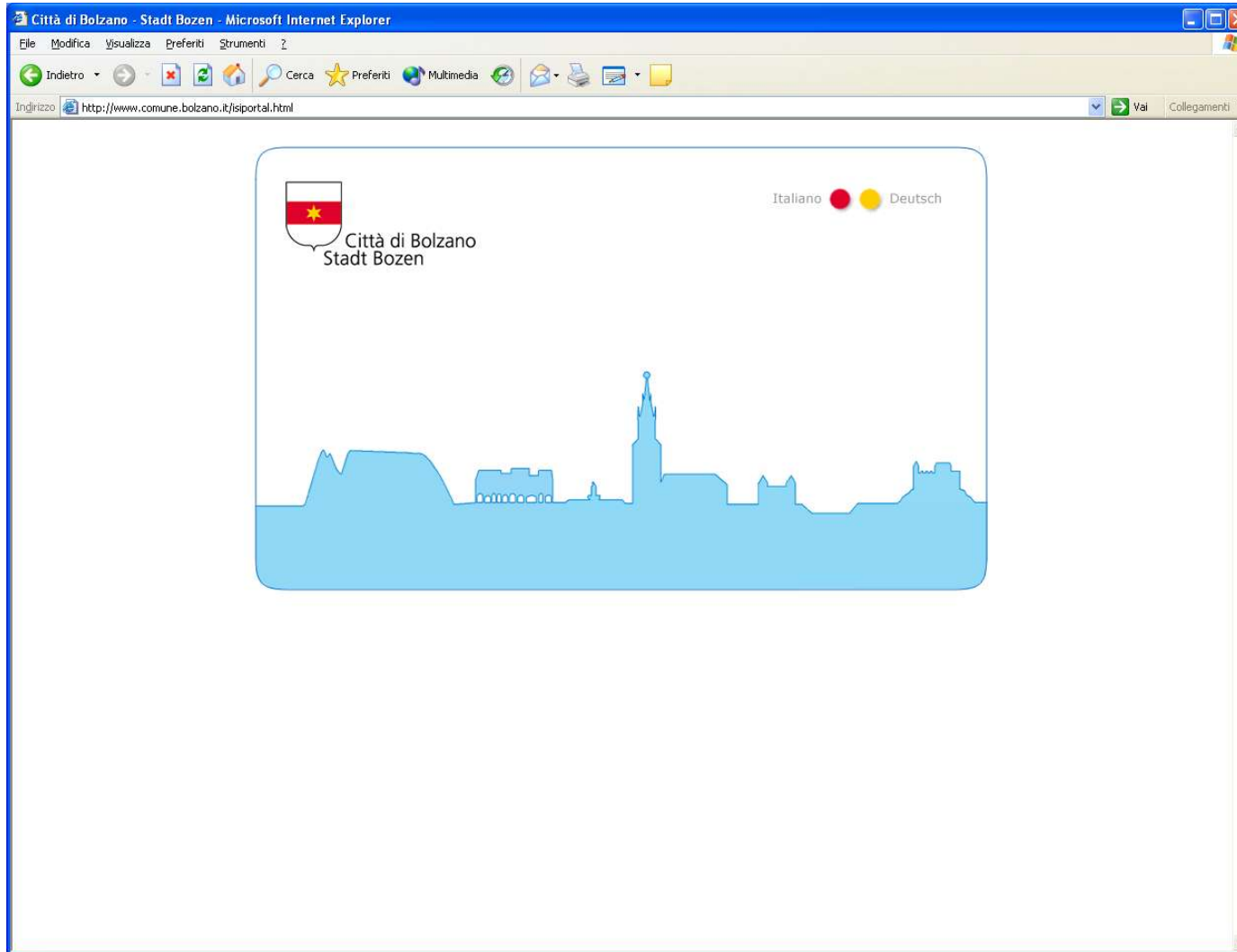
# Projekt PEOPLE ...



# Projekt Datenintegration

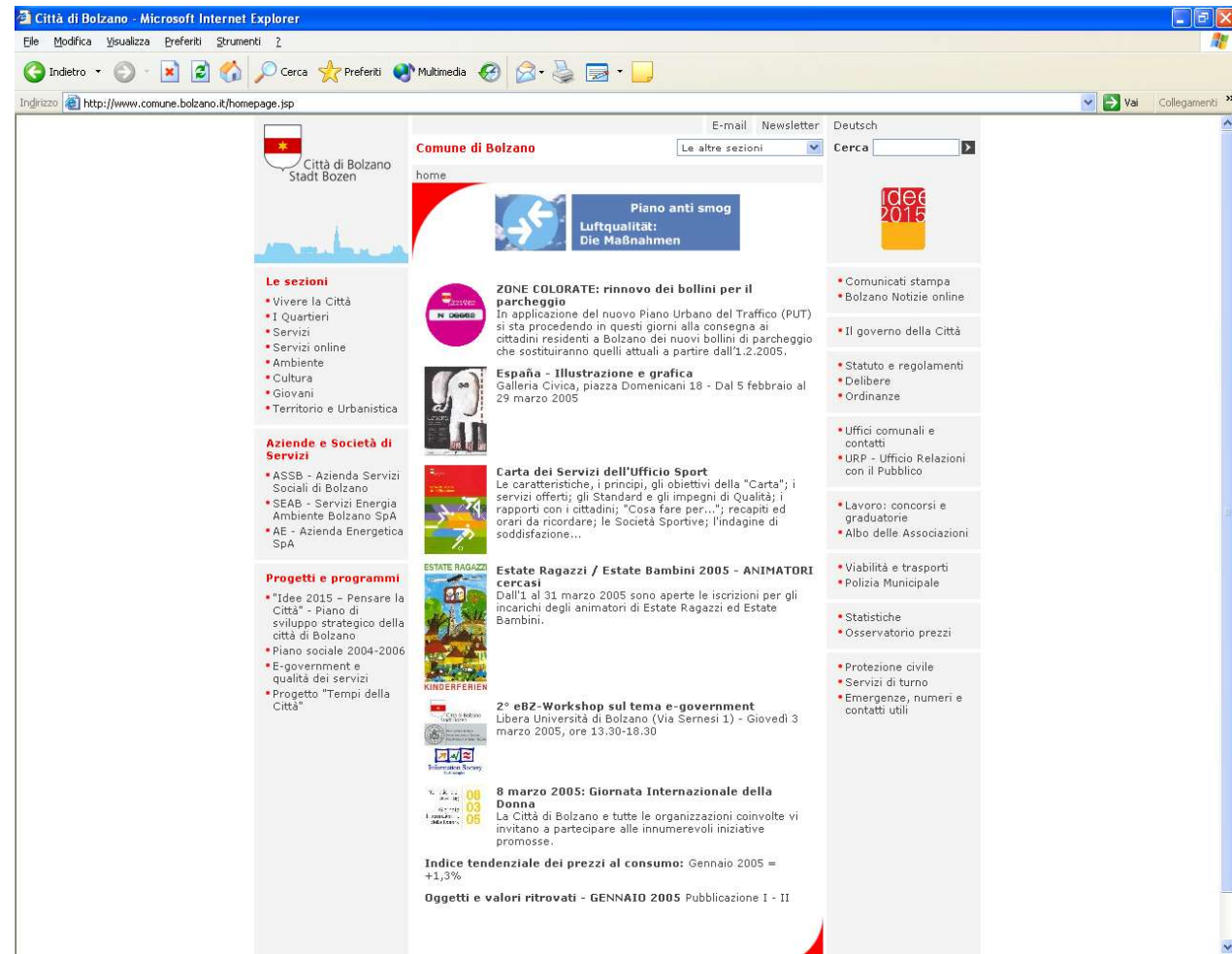


# Erneuerung der Webseiten



# Erneuerung der Webseiten ...

- Bachelorarbeit über Accessibility für Menschen mit Behinderung ==> Besser als viele andere Webseiten von Gemeinden



# Praktika und Stipendien

## □ Praktika

- Davide Schuen, A distance Measure for Approximate Joins over Residential Addresses, 04/2004-10/2004
- Roland Innerhofer-Oberperfler, Using Approximate String Matching Techniques to Join Street Names of Residential Addresses, 04/2004-06/2004
- Anna De Villa Tondo, Evaluation of the Accessibility of a Web Site to People with Different Handicaps: The Case of Bolzano-Bozen Municipality, 04/2004-06/2004
- Martin Meraner, Web Services in e-Government, 08/2003-11/2003

## □ Stipendien

- 2 Stipendien für Studenten des Fachlaureats in Informatik, 2005


- M. Böhlen, J. Gamper, W. Polasek, M. Wimmer (editors). Proceedings of the International Conference TCGOV-2005. LNAI 3416. Bozen, Italy, March 2005. Springer-Verlag.
- M. Böhlen, J. Gamper, W. Polasek, M. Wimmer (editors). Poster Proceedings of the International Conference TCGOV-2005. Bozen, Italy, March 2005. Universitätsverlag Rudolf Trauner.
- N. Augsten, M. Böhlen, and J. Gamper. Approximate Tree Joins with PQ-Grams. Submitted for publication, 2005.
- N. Augsten, M. Böhlen, and J. Gamper. Reducing the integration of public administration databases to approximate tree matching. In Proc. of EGOV-2004, LNCS 3183, pages 102-107, Zaragoza, Spain, Aug. 30 - Sept. 3 2004.
- J. Gamper and N. Augsten. The role of web services in digital government. In Proc. of EGOV-2003, LNCS 2739, pages 161-166, Prague, Czech Republic, September 2003. Springer-Verlag.
- J. Gamper and N. Augsten. The "eBZ -- Digital city" initiative. In Proc. of the IADIS International Conference on e-Society 2003, pages 156-162, Lisbon, Portugal, June 2003. IADIS Press.

- TCGOV-2005 (TED Conference on e-Government – Electronic Democracy: The Challenge Ahead), March 2–4, 2005
  - Jointly organized by
    - TED Working Group of the European Science Foundation
    - IFIP Working Group 8.5. – Informatic and Public Administration
    - Municipality of Bozen-Bolzano
    - Free University of Bozen-Bolzano
  
- Workshops zum Thema e-Government
  - 1. eBZ Workshop on e-Government 2002: e-Government - The Citizen at the Centre of Public Administration, Bozen, 13.-14. Februar 2003
  - 2. eBZ Workshop zum Thema e-Government, 3. März 2005

# Schlussbemerkungen

- Kurzfristige Ergebnisse
  - Webseiten, COSAP Workflow, Digitale Zertifikate (50%), ...
  - Finanzierung durch Teilnahme an nationalen und internationalen Projekten
  
- Langfristige Ergebnisse
  - Know How
  - Prädikat „innovativ“
  - Einladungen für zukünftige EU-Projekte
  - Vorbereitung auf Technologie von Morgen
  
- „e-Government“ ist ein Prozess  
==> Langfristige Ergebnisse sind wichtig
  
- „eBZ – Digital City“ als Initiative für die langfristige Entwicklung

# Acknowledgements

- Gemeinde Bozen für Basisfinanzierung 
- Viele Mitarbeiter der Gemeinde Bozen haben zum Erfolg von „eBZ – Digital City“ beigetragen: Franco Barducci, Ingeborg Bauer-Polo, Roberto Bizzo, Renzo Caramaschi, Walter Costanzi, Cristine Pierotti, Danila Sartori, ...
- An der Freien Universität Bozen: Nikolaus Augsten, Michael Böhlen, Martin Meraner, Davide Schuen, etc.

<http://www.inf.unibz.it/dis/projects/ebz>